

Prontuario di Russo

www.unsognochiamatoitalia.org



ASSOCIAZIONE PRO BAMBINI DI CHERNOBYL

"UN SOGNO CHIAMATO ITALIA"

via Alfieri, 16 - Castiglione d'Adda (LO)

C. F. 90514120154 determinazione n. REGCU/272/2006

Tel. 0377 900051 fax 0377 437131 cell. 333 7489228

e-mail sognochiamatoitalia@libero.it

ITALIANO

RUSSO

PRONUNCIA

Come ti chiami	Как тебя зовут	Kak tibia zavut
Mi scusi / scusami	Извини / извините	Isvinì / Isvinite
Prego ! Per favore	Пожалуйста	Pazhalsta
Permesso ?	Можно ?	Mozhna ?
Grazie	Спасибо	Spasìba
Grazie molte	Большое спасибо	Balsciòe spasìba
Grazie di tutto	Спасибо за все	Spasìba za fsjo
Non c'è di ché	Не за что	Niè za scta
E' stato un piacere	На здоровье	Na sdarovie
Sì	Да	Da
Certamente	Конечно	Kanjèscna
No	Нет	Njèt
Mai	Никогда	Nikagdà
Preferisco di no	Лучше не надо	Luchsce njè nada
Niente	Ничего	Nicievò
Non	Не	Njè
Perché ?	Почему ?	Pacjemù ?
Non importa	Не важно	Njè vazhna
Capito ?	Понятно ?	Panjatna ?
Si può	Можно	Mozhna
Non si può / Non si deve	Нельзя	Njelzjà

ITALIANO

RUSSO

PRONUNCIA

E' un obbligo !	Обязательно !	Abizatjelna !
Bisogna	Надо	Nada
E' necessario	Нужно	Nuzhna
Hai fame ?	Хочешь есть ?	Chòciesc jèst' ?
Hai sete ?	Хочешь пйть ?	Chòciesc pitz ?
Hai sonno ?	Хочешь спать ?	Chòciesc spatz ?
Ho fame	Хочу есть	Chaciù jèst'
Ho sete	Хочу пйть	Chaciù pitz
Ho sonno	Хочу спать	Chaciù spatz
Non voglio	Не хочу	Njè chaciù
Non posso	Не могу	Njè magù
Mi dispiace	Мне жаль	Mnjè zhal
Parla lentamente per favore	Говорй медленно пожалуйста	Gavarì mjedlenna pazhalsta
Parla ad alta voce per favore	Говорй громко пожалуйста	Gavarì gromma pazhalsta
Parla a bassa voce per favore	Говорй тйхо пожалуйста	Gavarì ticha pazhalsta
Sei stanco ?	Ты устал ?	Ty ustal ?
Sei stanca ?	Ты устала ?	Ty ustala ?
Sono stanco	Я устал	Ja ustal
Sono stanca	Я устала	Ja ustala
Vuoi telefonare a casa ?	Хочешь позонйть домой ?	Chòciesc' pazvanitz damoj ?
Ho caldo	Мне жарко	Mnjè zharca
Ho freddo	Мне холодно	Mnjè chòladna

ITALIANO

RUSSO

PRONUNCIA

Vuoi scrivere a casa ?	Хочешь пйсать домой ?	Chòciesc pisatz damoj ?
Non capisco	Я не понимаю	Ja njè panimaju
Ripeti per favore	Повторй пожалуйста	Paftari pazhalsta
Come si dice in russo ?	Как это по русскй ?	Kak eta pa ruscki ?
Ti voglio bene	Я тебя люблю	Ja tjebjà ljublju
Mi piace	Мне нравится	Mnjè nràvitza
Non mi piace	Мне не нравится	Mnjè njè nràvitza
Ti piace ?	Тебе нравится ?	Tibjè nràvitza ?
Io ho ...	У меня есть ...	U mjenjà j est' ...
E' ora di alzarsi	Пора вставать	Parà fstavatz
E' ora di andare a letto	Пора спать	Parà spatz
Comportati bene	Ведй себя хорошо	Vedì sjebjà charasciò
Svelto, abbiamo fretta	Быстро мы спешйм	Bystra my spjescim
Questa è la cucina	Это кухня	Eta kuchnja
Qui ci sono i bicchieri	Здесь стаканы	Sdjès stakany
Questo è il salotto	Это гостйная	Eta gastinaja
Questo è l'armadio	Это шкаф	Eta sckàf
Questo è il tuo cassetto	Это твой яшйк	Eta tvoj jàscik
Questa è la tua camera	Это твоя комната	Eta tvajà còmndata
Cassettone	Комод	Kamòd
Questo è il tuo letto	Это твоя кровать	Eta tvajà kravàtz
Lenzuolo	Простыня	Prastynjà

ITALIANO

RUSSO

PRONUNCIA

Coperta	Покрывало	Pakryvàla
Cuscino	Подушка	Padùscka
Dove sono i servizi ?	Где туалет ?	Gdjè tualjèt ?
Gabinetto	Туалет	Tualjèt
Questo è il bagno	Это ванная	Eta vànaja
Vasca da bagno	Ванна	Vanna
Shampoo	Шампунь	Sciampùn
Sapone	Мыло	Myla
Dentifricio	Зубная паста	Zubnàja pasta
Asciugamano	Полотенце	Palatjènze
Lavati	Умывайся	Umyvajsjà
Lavare la biancheria	Стирать бельё	Stiratz bjeliò
Lavati le mani per favore	Рукй мой пожалуйста	Rùki mòj pazhalsta
Lavati i denti	Чйстй зубы пожалуйста	Cistì zuby pazhalsta
Hai bisogno di qualcosa ?	Тебе чтонйбудь нужно ?	Tibjè sctònibudz nùzhna ?
Ho bisogno di ...	Мне нужно ...	Mnjè nùzhna ...
Questo è per te	Это для тебя	Eta dljà tjebjà
Che bello !	Как красйво !	Kak krasiva !
Basta così grazie	Хватйт спасйбо	Chvàtit spasiba
Aiutami per favore	Помогй пожалуйста	Pamaghì pazhalsta
Ieri	Вчера	Fcierà
Oggi	Сегодня	Sjevòdnja

ITALIANO

RUSSO

PRONUNCIA

Domani	Завтра	Zaftra
Andiamo a spasso !	Пойдём погулять !	Pajdjòm paguljatz !
Adesso	Сейчас	Siciàs
Ancora	Ещё	Iscjò
Dopo	Потом	Patòm
Talvolta	Иногда	Inagdà
Sempre	Всегда	Fsjegdà
Spesso	Часто	Ciàsta
Di solito	Обычно	Abychna
Scusa il ritardo	Извини за опоздание	Isvinì za apazdanije
Qui	Здесь	Sdjès
Lì	Там	Tam
Andiamo a fare spese	Пойдём за покупками	Pajdjòm za rakùpkami
Quanto costa ?	Сколько стоит ?	Skolja stòit ?
Vuoi comprare ?	Что ты хочешь купить ?	Schto ty chòciesch kupitz ?
Francobolli	Маркй	Marki
Cartoline	Открыткй	Atkrytki
Regali	Подаркй	Padarki
Ti accompagno a casa	Я тебя провожу домой	Ja tjèbjà pravazhu damoj
Ti vengo a prendere	Я зайду за тобой	Ja zajdù za tabòj
Amico	Друг	Druk
Amica	Подруга	Padruga

ITALIANO

RUSSO

PRONUNCIA

Amici

Друзья

Druzjà

Stare a casa

Сидеть дома

Sidetz dòma

Andiamo a casa

Пойдём домой

Pajdjòm damoj

Guardare la TV

Смотреть телевизор

Smotretz tjelevizor

Ascoltare musica

Слушать музыку

Slusciatz muzyku

Leggere

Читать

Citatz

Danzare

Танцевать

Tanzjevàtz

Cantare

Петь

Pjètz

Andiamo al cinema

Пойдём в кино

Pajdjòm v kinò

Resta quanto vuoi

Оставайся сколько хочешь

Astavajsja skòlka chociesc'

Cosa stai facendo ?

Что ты делаешь ?

Scto ty djelajesc' ?